

---

## CZ    Návod k obsluze



FARMÁŘSKÝ ROTAVÁTOR  
TEXAS

# TX 601 TX 602



**VÝHRADNÍ DOVOZCE A DISTRIBUTOR:**

Verze návodu 2011/1

**Copyright a autorská práva k překladu:** GLOBAL ENTERPRISES LTD., spol. s r.o. Vizovice.  
Kopírovat bez souhlasu firmy GLOBAL ENTERPRISES LTD., **zakázáno.**



## Obsah

---

Bezpečnostní předpisy .....	2-3
Sestavení modelu TX601 .....	3
Sestavení modelu TX602 .....	4
Oblečení .....	5
Použití .....	5
Nastavení hloubky záběru .....	6
Nastavení přídavných koleček .....	6
Čistění .....	6
Údržba pohonného ústrojí .....	7
Motor .....	7
Skladování .....	7
Příslušenství .....	8
Řešení problémů .....	8
Technické specifikace .....	9

### Náhradní díly

Náhradní díly a technické výkresy výrobků Texas můžete najít na webových stránkách  
**www.texas.dk**

**Jestliže si najdete číslo Vámi požadovaného náhradního dílu sami ušetříte nám práci.**

Pro koupi náhradních dílů prosím kontaktujte dealera.

Věříme, že budete spokojeni s Vaším novým rotavátorem. Jsme si jisti, že rotavátor splní Vaše očekávání. Ke správnému využití všech možností rotavátoru prosím pročtěte důkladně tento manuál. Tímto předejdete možným problémům při nedodržení správných postupů při obsluze. Dbejte zvýšené pozornosti seznámením se se všemi bezpečnostními předpisy, které jsou označeny tímto symbolem:



### Informace o bezpečnosti

---

Při používání rotavátoru byste měli důsledně dodržovat následující bezpečnostní pokyny. Pro případ nehody vždy dbejte na to, abyste mohli stroj okamžitě zastavit a vypnout motor. Všechny pokyny pro bezpečnost a údržbu jsou k vašemu vlastnímu užitku.



Převodovka je při dodávce promazána, nikdy stroj neprovozujte bez maziva v převodovce. Viz část Údržba.



Nikdy rotavátor nepoužívejte k jiné práci než té, která je popsána v příručce.



Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly. Montáž neschválených dílů může být nebezpečná, a je proto nezákonná. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě nehody nebo jiné škody způsobené montáží neoriginálních dílů.



Než začnete stroj používat, nechejte si u dealera nebo jiného odborníka ukázat, jak jej provozovat.



Osoba provozující stroj je odpovědná za bezpečnost jiných osob v okolí. Nikdy stroj nepoužívejte, když jsou v okolí jiné osoby, zvláště děti nebo zvířata.



Stroj nesmí být používán nezletilými osobami.



Stroj byste měli půjčovat pouze osobám, které vědí, jak jej používat. V rámci prevence vždy dohlédněte na to, aby takové osoby měly k dispozici příručku.



Rotavátor by měli používat pouze lidé v dobré kondici a zdraví. Pokud se unavíte, dělejte si časté přestávky.



Nikdy stroj nepoužívejte poté, co jste požili alkohol.



Ovládací prvky namontované z výroby, například lanko řazení vedoucí z rukojeti, nesmějí být odstraňovány ani zakrývány.



Před nastartováním stroje vždy zkontrolujte, že všechny matice a šrouby jsou dotaženy.



Když je stroj spuštěný, netahejte za rukojeť pro rychlost dopředu a rukojeť pro rychlost dozadu současně! Tím byste poškodili převodovku. Vždy jednu rukojeť uvolněte a teprve pak použijte druhou.



**„Pozor na rotující nože“  
Použití stroje na prudkém svahu je nebezpečné!  
Stroj používejte pouze v místech, kde jej lze bezpečně provozovat!**



## Sestavení modelu TX601

- Obr. 1 ukazuje obsah balení:
  - Rotavátor s lanky převodovky.
  - Nože - **pravou a levou stranu nože posuzujte z předního pohledu na rotavátor**
  - Spodní část ručky
  - Boční ochranné kryty
  - Manuál se šrouby
  - Horní část ručky
  - Měřicí (hloubky) a vodící kolík
  - Upevňující klipy bovdenů
  - Nárazník
- Sestavte stroj za použití šroubů a matic dle obr. 2.
- Nasadte rukojeť, šrouby a utáhněte kolečky na utažení dle Obr. 3.
- Nasadte ručku ovládání pohonu na pravou stranu ručky dle Obr.10.
- Upevněte bovdeny přiloženými upevňovacími klipy.
- Nasadte boční ochranné kryty a utáhněte přiloženými šrouby dle Obr. 4.
- Nasadte nárazník a přišroubujte přiloženými šrouby Obr. 5.
- Nasadte nože a zajistěte závlačkami.  
Ujistěte se záběrová hrana nože směřuje směrem dopředu dle Obr.6A.  
Prohlédněte také Obr. 5 and 6.
- Nalejte olej a pohonnou směs dle návodu k motoru.

## Sestavení modelu TX602

---

1. Obr 7 ukazuje obsah balení:
  - a. Rotavátor s lanky převodovky.
  - b. Horní část ručky
  - c. Nože – **pravou a levou stranu nože posuzujte z předního pohledu na rotavátor**
  - d. Nárazník
  - e. Upevňující klipy bovdenů
  - f. Boční ochranné kryty
  - g. Měřicí (hloubky) a vodící kolík
  - h. Manuál se šrouby
2. Nasadíte rukojeť , šrouby a utáhněte kolečky na utažení . Ujistěte se, aby procházely pružinami dle Obr. 8 and 9.
3. Nasadíte ručku ovládání pohonu na pravou stranu ručky dle Obr.10 a ručku ovládání plynu dle vyobrazení Obr. 10.
4. Upevněte bovdeny přiloženými upevňovacími klipy dle Obr. 11 and 12.
5. Nasadíte boční ochranné kryty a utáhněte přiloženými šrouby dle Obr. 4.
6. Nasadíte nárazník a přišroubujte přiloženými šrouby Obr. 5.
7. Nasadíte nože a zajistěte závlačkami  
Ujistěte se záběrová hrana nože směřuje směrem dopředu dle Obr.6A.  
Prohlédněte také Obr. 5 and 6.  
Figures 5 and 6.
4. Nalejte olej a pohonnou směs dle návodu k motoru.

### Oblečení.

---

Při práci používejte neodstávající oblečení, pevnou obuv, pracovní rukavice a ochranu uší.



Buďte opatrní, abyste nepřišli do styku s rotujícími noži.

### Použití.

---

Před započítím práce odstraňte cizí předměty z okolí, kde budete pracovat. Kameny, sklo, větve a podobné předměty mohou poškodit rotavátor. Zkontrolujte zda jsou utaženy všechny šrouby a matice na rotavátoru.

### Startování:

Nastavte plynovou páčku na plný výkon.  
Postupujte dle pokynů pro startování v manuálu motoru.

## Vypnutí motoru:

Nastavte plynovou páčku na nejnižší výkon.  
Postupujte dle pokynů pro startování v manuálu motoru.

Černá ručka rotavátoru se používá k pohonu vpřed. Červená ručka rotavátoru se používá k pohonu vzad. Dávejte pozor, abyste při provozu rotavátoru vzad nestáli zády k objektům např. stromům nebo budovám. Vždy dbejte zvýšené pozornosti při provozu vzad.

Nože táhnou rotavátor směrem vpřed. Jinými slovy rychlost rotavátoru záleží na množství plynu který přidáte. Když přidržujete pevně rotavátor na místě při pohonu vpřed nože se zaboří do půdy.

Jestli-že rotavátor má tendenci se zabořit do půdy máte několik možností, které můžete udělat. Pravý a levý nůž může být prohozen, to znamená, že bude pracovat zadní stranou nože a nebude se tak lehce zabořovat do půdy. Dále můžete nasadit boční kryt, což také zabrání aby se rotavátor lehce zabořil.

Měřicí a vodící kolík musí být v tomto případě vždy nastaven do horního zářezu. Viz. Také nastavení hloubky.

Rychlost rotavátoru se reguluje ne jenom množstvím plynu, ale také nastavením měřicího kolíku, který je umístěn za rotavátorem.

Neprovádějte kultivaci ve velmi mokré půdě, budou se vytvářet bahnívé valy, které lze těžko odstranit. Velmi suchá a tvrdá půda zase bude vyžadovat kultivaci dvakrát.

Vnější nože mohou být sundány pro kultivaci v užších prostorech a kolem rostlin.

Půda může být kultivována ve dvou směrech, aby se dosáhlo optimální kultivace.  
Obr 14.

**Při běhu motoru nezmáčkněte páčku pohonu vpřed současně s páčkou vzad! Mohlo by dojít k poškození převodovky. Vždy vypněte jeden pohon před aktivací opačného pohonu. Vždy počkejte až se rotující nože zastaví.**

Nepřidržujte kultivar směrem vzad. Používání rotavátoru by mělo být pohodlné. Vždy držte ovládací ručky bezpečně oběma rukama.

## Nepřetěžujte rotavátor.

Používejte schránku na nářadí dle obr. 13.

## Nastavení hloubky záběru.

---

Měřicí (hloubky) a vodící kolík můžete nastavit na 3 různé hloubky. Čím hlouběji je vodící kolík v půdě, tím hlouběji budou nože v půdě a tím pomaleji se bude rotavátor pohybovat. Používáním správné hloubky kultivace Vám ulehčí kultivaci. Měřicí (hloubky) a vodící kolík bude potřeba přenastavit s ohledem na půdní podmínky. Doporučujeme udělat několik pokusů před tím než zvolíte nejlepší nastavení.

Nastavte hloubku povytažením kolíku vzad a směrem nahoru. Nastavte povytažením kolíku a pak aretací do správné polohy. Obr 2.

## Nastavení pomocných koleček.

---

Zadní kolečka jsou nasazeny na rotavátoru. Mohou být nastaveny na požadovanou výšku zmáčknutím ručky nohou na levé straně rotavátoru. Potlačte ručku směrem doleva obr. 2a.

Můžete také použít zamykací sponu na pravé straně rotavátoru. Povytláhněte sponu a nastavte kolečka nahoru nebo dolů obr. 2b

**Kolečka Vám pomohou stabilizovat rotavátor během náklonu a také k zabránění rotavátoru ponoření do měkké půdy.**

## Očištění rotavátoru.

---

Rotavátor očištěte po každém použití. Použijte zahradní hadici k odstranění hrubé špíny. Ostraňte trávu z rotoru. Nepoužívejte vysotlakový ostříkova(WAP) pro čištění.

Vždy vypněte motor před čistěním.

## Údržba pohonu

---

Pouzdro pohonu je mazáno s 0.2 litry of TEXACO Multifak EP0 vazelíny ve výrobě a není potřeba opakovat.

Vždy vypněte motor při údržbě.

## Motor

---

### UPOZORNĚNÍ.

**Rotavátor je dodán z výroby bez pohonné směsi a oleje!!!!!!!!!!!!!! Nezapomeňte nalít olej do motoru před nastartováním motoru rotavátoru!!**

**Používejte jenom kvalitní olej do motoru. Nejlépe Texparts SAE 30.**



Uvědomte si, že pohonná směs je hořlavá.



Vyměňte opotřebovaný nebo poškozený výfuk.



Nenastavujte sami hodnoty motoru.

Pro správné použití a údržbu motoru si přečtěte manuál pro motor.

## Úschova.

---

Pro dlouhodobou úschovu rotavátoru dodržujte následující pokyny. Dodržením těchto pokynů prodloužíte životnost motoru rotavátoru.

Vysajte pohonnou směs z motoru a postupujte dle pokynů v manuálu k motoru.

Po zchládnutí motoru motor omyjte a očištěte zahradní hadicí. Po umytí otřete hadříkem a poté otřete hadříkem s trochou oleje.

Vždy skladujte rotavátor v suché a čistém místě.

## Příslušenství.

---

<b>Postranní ochranné kryty:</b> používají se k ochraně rostlin při kultivaci v úzkých prostorech mezi květinami a záhonky, v blízkosti zdí, cestiček atp.	Obr 25
<b>Vyčesávač:</b> se používá k vyčesávání staré trávy z travních ploch. Tráva je pak zelenější a pevnější. Zabraňuje také tvoření mechu. Je potřeba zadní konsolu na uchycení.	Obr 18 / 30
<b>Kypřič:</b> používá se k rozmělnění půdy, k odstranění plevelu. Je potřeba zadní konsolu na uchycení.	Obr 17 / 30
<b>Brány:</b> používá se k rozmělnění půdy mezi sklizní, k odstranění plevelu. Je potřeba zadní konsolu na uchycení.	Obr 16 / 30
<b>Hrábě:</b> používá se k hrabání cestiček, odstranění malých kamínků. Je potřeba zadní konsolu na uchycení.	Obr 15 / 30
<b>Ohrňovač/Řádkovač:</b> používá se k přípravě půdy pro sadbu brambor a vyorávání. Je potřeba zadní konsolu na uchycení.	Obr 20 / 30
<b>Kovová kola:</b> používá se pro lepší záběr rotavátoru při ohrňování a řádkování.	Obr 21
<b>Sněhový pluh:</b> používá se k odklizení sněhu. Pluh je směrově nastavitelný vlevo/vpravo. The assembly plate is necessary for fitting.	Obr 24 / 23
<b>Sněhový řetěz:</b> používá se pro lepší záběr na kluzkém terénu při odklizení sněhu.	Obr 28
<b>Závaží na kola:</b> používá se pro lepší záběr s vozíkem nebo sněhovým pluhem. Může být použit jenom s koly.	Obr 26
<b>Přídavné nože:</b> používají se k rozšíření pracovního záběru rotavátoru. S přídavnými noži zajistíte lepší kultivaci v příliš měkkém terénu.	Obr 27
<b>Vozík:</b> používá se k převozu věcí atd. Je potřeba zadní konsolu na uchycení.	Obr 19 / 30
<b>Kola:</b> používají se s příslušenstvím jako hrábě.	Obr 22
<b>Zadní konzola:</b> používá se k uchycení mnoha příslušenství.	Obr 30

## Řešení problémů.

---

### Motor nestartuje:

1. Ověřte nastavení start/stop tlačítka.
2. Ověřte zda zap. svíčka není poškozena.
3. Ověřte zda je kryt svíčky správně nasazen.
4. Ověřte zda je otevřen přívod paliva.
5. Ověřte zda je otevřen sytič.
6. Přečtěte si manuál motor ohledně řešení problémů.

### Motor neběží pravidelně:

1. Ověřte zda je sytič vypnutý.
2. Ověřte zda pohonná směs není znečištěna.

### Nože se netočí:

1. Ověřte zda nejsou zaklíněny kameny v nožích.  
V tomto případě odstraňte kameny sejmutím nožů.
2. Ověřte zda není odpojen bovden pohonu.
3. Ověřte zda lanko plynu přidává otáčky motoru když je plně zaplý.
4. Ověřte zda není poškozen klínový řemen.
5. Ověřte zda je spojka řemenu je správně nastavena.

### Nože se točí po vyjmutí z půdy:

1. Zastavte motor, kontaktujte dealera

## Technické Specifikace

---

Model	TX601	TX602
Délka (mm)	1350	1250
Šířka (mm)	550	550
Výška (mm)	945	930
Váha, čistá (kg)	56	60
Rychlost rotoru,nože, (ot./min.)	95	95
Šířka pracovního záběru (mm)	300-550	300-550
Rukojeť	Pevná	Nastavitelná
Rychlost vpřed	1	1
Rychlost vzad	1	1
Pracovní hloubka (mm)	330	330



## ZÁRUČNÍ LIST TEXAS Lilli 532, 532 TG, 572, 572 TG, TX501, 502, TX601,602

Vážený zákazníku, výrobek, který jste si zakoupil, uvádí na trh EU firma TEXAS, Andreas Petersen A/S Dánsko. Firma TEXAS má padesátiletou tradici v tomto segmentu produktů a velmi jí záleží na kvalitě produkce. Proto je výrobkům TEXAS věnována maximální pozornost. Přesto se může stát, že se vyskytne výrobní vada. Výrobek můžete v tom případě reklamovat za níže uvedených pravidel.

**Záruční doba na deklarované vlastnosti výrobku činí tři roky od data prodeje za níže uvedených podmínek**

Dodržujte návod k obsluze! Prodej prokazujete tímto záručním listem a účtenkou od nákupu. Pečlivě si tyto doklady uschovejte!

V případě reklamace předložte tento záruční list spolu s reklamovaným výrobkem. Dbejte na řádné vyplnění ZL, včetně výrobního čísla výrobku !!

Záruka se nevztahuje na závady, které jsou způsobeny nedodržením návodu k obsluze, zejména škod a poškození způsobené nedotažením šroubů, použitím nesprávného či nekvalitního paliva, opomenutí doplnění či výměny správného typu oleje a škod tím způsobených, nesprávné či žádné údržby a podobně. Dále se záruka nevztahuje na zapalovací svíčku a na gumové a plastové díly, poškozené mechanicky a z důvodu polítní palivem, na opotřebení nožů rotavátoru a podobně se záruka nevztahuje.

Rotavátor TEXAS Lilli je farmářský výrobek, který je určen pro běžné práce na poli, zahradě, okolo domů, rezidencí apod. Je možno ho doplnit řadou příslušenství, které rozšiřují jeho možnosti. Pro tuto činnost je dostatečně dimenzován.

**Na běžné opotřebení, spojené s touto prací, se záruka nevztahuje.**

**Běžné provozní seřízení motoru, vyčištění karburátoru a pod. není součástí bezplatné záruční opravy.**

V případě poruchy pošlete stroj tam, kde jste jej zakoupili. Záruční oprava bude provedena bezplatně, opravy mimo záruku úplatně. Stroje posílejte k opravě čisté.

***Záruční a pozáruční servis tohoto výrobku zajišťujeme na naší adrese:***

**GLOBAL ENTERPRISES LTD., spol. s r.o., servis, Říčanská 294, 76312 VIZOVICE**

*Údržbu a pozáruční servis zajišťují servisy uvedené v tomto návodu či na našich internetových stránkách  
[www.global-vizovice.cz](http://www.global-vizovice.cz)*

Typ:..... Výrobní číslo výrobku.....

Datum prodeje .....



Prodávající: .....

**Dovozce do ČR distributor a dodavatel:**



**GLOBAL ENTERPRISES LTD., spol. s r.o., Říčanská 294, 76312 VIZOVICE,  
tel: 577454123, 773444890, fax: 226013801 [www.global-vizovice.cz](http://www.global-vizovice.cz)**

# PROTOKOL O ZÁRUČNÍCH OPRAVÁCH

**Datum:**

**Popis závady:**

**Opravu provedl:**

## SEZNAM POZÁRUČNÍCH A SERVISNÍCH OPRAVEN TECHNIKY TEXAS A/S Odense, Dánsko

kraj/jméno	obchodní název	ulice, číslo	místo	PSČ	telefon	e-mail
<b>Karlovarský kraj</b>						
VOSTÁREK Jiří		ČSA 286	OLOVÍ-HORY	35707	775188744	valia-olovi@volny.cz
<b>Ústecký kraj</b>						
David Jan s.r.o.		Majakovského 123/26	ÚSTÍ NAD LABEM-Předlice	40001	475531639	info@husqvarna-servis.cz <b>JEN SERVIS</b>
<b>Plzeňský kraj</b>						
RŮŽIČKA Václav		Nádražní 545	PLANÁ	348 15	604916575	ruzicka.plana@quick.cz
KAŠPAROVÁ Jana		Slovanská Třída 43	PLZEŇ - SLOVANY	32600	721648725	obchod@zahrada-dilna-stroje.cz
<b>Liberecký kraj</b>						
NOVOTNÝ Radek		Rádlo 343	RÁDLO	46803	606911617	info@rntech.cz
<b>Praha</b>						
Monika	PUMAN	Dolnocholupická 320/37	PRAHA 4-Modřany	14000	241773098	puman@puman.cz
ELPIS s.r.o.		Krystalová 7	PRAHA 9	19600	777200791	dispecink@elpis.cz
<b>Středočeský kraj</b>						
Zdeněk Lachman		Máchova 516/9	BEROUN-Závodí	26601	311 624 712	zdenek.lachman@seznam.cz
<b>Jihočeský kraj</b>						
Pevný a spol. s r.o.		Jarošovská 1145	JINDŘICHŮV HRADEC II	37701	603232469	pevnyaspol@centrum.cz
<b>Pardubický kraj</b>						
BT nářadí s.r.o.		Wilsonova 448	HLINSKO	53901	773072400	btনারadi@email.cz
SCHINAGL Pavel		Škroupova 556	CHRUDIM	53701	605137547	naradi@tiscali.cz
<b>Kraj Vysočina</b>						
ODEHNAL Libor		Budeč 47	BUDEČ	59214	566667078 723663088	libor.odehnal@iex.cz
Karek ŠEVČÍK		Nové Sady 40	VELKÁ BÍTEŠ	59501	603801307	sevcik.karek@seznam.cz
<b>Jihomoravský kraj</b>						
JELÍNEK Luděk		Radniční 609/17	MIROSLAV	67172	515333749	varimoto.jelinek@seznam.cz
BUKÁČOVÁ Ludmila		Selská 505/11	BRNO-Maloměřice	61400	545213120	ludmilabukackova@seznam.cz
<b>Moravskoslezský</b>						
ZÁHUMENSKÝ Mila	JIRAMI	Lidická 180/18	OSTRAVA-Vítkovice	70300	596615037	jirami@seznam.cz
PLAŠIL Oldřich	SILEX	Ratibořská 803/125	OPAVA-Kateřinky	74705	553 625 051	silex@silexopava.cz
<b>Olomoucký kraj</b>						
TUMA service		Hrnčířská 16	OLOMOUC	77200	585224186	tumaservice@atlas.cz

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS DOVOZCE

<b>Zlínský kraj</b>						
GLOBAL ENTERPRISES		Říčanská	VIZOVICE	76312	577454123 774811095 773444890	global@global-vizovice.cz
 						



Jan Kopřiva a Ing. Ludmila Dušková  
jsou mediální partneři

**Global**®  
VIZOVICE

*Enterprises Ltd.*

doporučují zahradní techniku TEXAS Dánsko,  
zahradní náradí FERRARI Itálie.

Jak odborně na škůdce a choroby poradí oba ve firmě  
s největším sortimentem semen v ČR.

 **SEMENA VANĚK**  
zal. 1899 spol. s r.o.  
tel. : +420 283 870 126

Bubenské Nábřeží 9, PRAHA

**TEXAS – ANDREAS PETERSEN A/S DÁNSKO VYRÁBÍ A ZAJIŠŤUJE ŠÍRKOU ŠKÁLU  
ZAHRADNÍ A KOMUNÁLNÍ TECHNIKY**

**MOTOROVÉ PILY, ZAHRADNÍ TRAKTORY, TRAVNÍ SEKAČKY, KŘOVINOŘEZY,  
ROTAVÁTORY S BEZKONKURENČNÍM MNOŽSTVÍM DOPLŇKŮ, ŠTÍPAČE NA DŘEVO,  
MOTOROVÉ KARTÁČE, TLAKOVÉ MYČKY, A DALŠÍ PRODUKTY. VŠE VE VYSOKÉ  
FARMÁŘSKÉ KVALITĚ.**

**TECHNIKU TEXAS DÁNSKO DOVÁŽÍ VÝHRADNĚ NAŠE FIRMA. HLEDEJTE U SVÝCH  
PRODEJČŮ I DALŠÍ PRODUKTY NA ZAHRADU SE ZNAČKOU TEXAS CZ, JAKO JSOU  
TLAKOVÉ LÁHVE NA POSTŘÍK, NÁRADÍ, ZAHRADNÍ POTŘEBY A DALŠÍ, STEJNĚ JAKO  
MNOHO TYPŮ ZAHRADNÍCH NŮŽEK A PLOTOVÉ ZELENÉ STÍNOVKY FERRARI ITÁLIE.  
K NAHLÉDNUTÍ NA NAŠICH STRÁNKÁCH NEBO NA [www.texas.dk](http://www.texas.dk)**

